

ct

Area inondabile

de
Marta Barceló

traducción de / traduzione di
Pino Tierno

(fragmento en italiano)

TESTO PER 6 INTERPRETI:

ATTRICE ANZIANA: Donna, 60-65 anni (interpreta anche MAGDALENA)

ATTORE MATURO

Uomo, 40-55 anni (interpreta anche MANU)

ATTRICE MATURA

Donna, 40-45 anni (interpreta anche OLIVIA).

RAGAZZO

Uomo, 16 anni (interpreta anche TONI)

ATTRICE CORO

Donna, 30-50 anni (interpreta anche PRESENTATRICE, ARCHIVISTA, GEOLOGA)

ATTORE CORO

Uomo, 30-50 anni (interpreta anche PRESENTATORE, PRESIDENTE, SINDACO, SEBASTIÀ)

Opera basata sulle inondazioni che ebbero luogo nel paese di Sant Llorenç des Cardassar (Maiorca) il 9 ottobre 2018, e sulle conseguenze che ne derivarono

MAGDALENA

Quando ha cominciato a piovere, io era a casa nostra. All'inizio non ci ho fatto tanto caso, ma la pioggia si faceva sempre più forte, e quando me ne sono accorta, mi entrava già acqua marrone sotto la porta. Ci sarà l'esondazione del torrente, ho pensato. Io ne avevo vissuta una nell'85, però non era stata neanche lontanamente forte come questa. Quando sono andata ad aprire la porta del recinto, dove tengo gli attrezzi per la pulizia, la forza dell'acqua ha rotto il catenaccio e il chiavistello della porta, è entrata con violenza, e mi ha investito un'onda che mi ha gettato contro la parete. Non sono arrivata a perdere i sensi, però mi sono venute le vertigini per il colpo. Ho visto che l'acqua mi arrivava già a mezza coscia, e mi sono messa in piedi in un angolo della cucina, nei pressi della finestra. Ho visto cadere il congelatore, un orologio da terra, la lavastoviglie, una credenza e persino la stufa. In pochi secondi l'acqua mi arrivava già ai fianchi, e non sembrava voler smettere, al contrario. Quando mi è passata davanti la branda del letto, l'acqua mi arrivava già al petto, e alla bell'e meglio, ci sono salita sopra, come chi salta su una barca. E...

ATTORE CORO

Continui.

MAGDALENA

Una volta ho letto che le parole sono soltanto come lo strato superficiale di acque profonde. Questo è esattamente quel che provo quando cerco di far capire quel che ho visto quella notte. Non so quante volte l'ho già raccontato: a conoscenti, alla polizia, alla televisione, ai giornali, alla psicologa, al medico... e con nessuno di loro ho potuto neanche avvicinarmi a quel che... non so come dirlo. Lo vedete? Le parole non mi bastano. Non mi bastano.

RADIO OFF

Queste erano le parole che un giorno ha pronunciato Magdalena, un'abitante di Sant Llis che quasi ha perso la vita in questa catastrofe accaduta al paese di Sant Llis ormai due mesi fa. Oggi, in diretta dalla piazza del Municipio, assisteremo all'omaggio civile che il Comune di Sant Llis ha predisposto per le undici persone che hanno perso la vita nella peggiore tragedia naturale degli ultimi anni nelle isole Baleari.

Qualcuno spegne la radio.

IL CONTESTO

ATTRICE CORO

Sant Llis, un paesino di duemila abitanti, a nord di Maiorca.

ATTORE CORO

Un paese con le strutture basiche: scuola, centro sportivo, centro sanitario...

RAGAZZO

E un archivio comunale situato presso il Tribunale della Pace.

ATTORE MATURO

Il paese è costituito fundamentalmente dalla conca di un torrente, il torrente delle Signore, che presenta tre affluenti principali.

ATTRICE MATURA

Tutti e tre passano per il paese; uno di loro passa lungola strada principale.

ATTORE CORO

Perciò parliamo di un'area inondabile.

ATTRICE CORO

Inondabile: Aggettivo. Soggetto a inondazioni. Che può essere inondato

ATTRICE MATURA

Alcuni anni fa, visto che c'erano già state inondazioni, hanno allargato il letto del torrente.

ATTORE CORO

Ci fu l'inaugurazione di quest'opera di allargamento. Potete star tranquilli. Bla, bla, bla.

RAGAZZO

Le tre e diciotto minuti del pomeriggio del giorno 14 di ottobre. Comincia a piovigginare. Nelle prime ore è una pioggia leggera, discreta, talmente sottile che sembra non voglia dar fastidio, però poco a poco si va facendo forte, insistente. L'Agencia di Meteorologia spagnolo, l'AEMET, ha attivato l'allerta gialla dalle nove del mattino.

ATTRICE CORO

Allerta gialla. Non si rileva rischio meteorologico per la popolazione in generale, se non forse per qualche episodio specifico. Raccomandazione: State ATTENTI. Restate informati sulle previsioni meteorologiche più aggiornate.

ATTRICE MATURA

Manu e il suo aiutante, Nick, alzano un muro del recinto della signora Magdalena. Manu guarda verso il cielo.

MANU

Signora Magdalena, noi andiamo via. Tanto, con questa pioggia, non possiamo finire oggi. Nick, porta via il Fortuna e parcheggiamelo al solito posto, sulla strada della tabaccheria.

MAGDALENA

Ma domani riuscirete a finire?

MANU

Sì, domani ce la facciamo. Le avevo detto tre giorni e saranno quattro, ma non pensavo che piovesse.

MAGDALENA

Pazienza. Nick, prendi un poco di focaccia dolce, è fattaoggi.

MANU

Lei mi vizia il ragazzo.

MAGDALENA

La prenda anche lei, se vuole.

MANU

Grazie, ho mangiato tanto.

MAGDALENA

Allora domani.

MANU

Questo se Nick non se la finisce. Ora vado.

MAGDALENA

Ha un ombrello? Ne vuole uno?

MANU

No, grazie. Vado giusto qui vicino, a tagliarmi i capelli da Olivia.

ATTORE CORO

Quattro e mezzo del pomeriggio. Il cielo diventa molto grigio e si cominciano a scorgere alcuni lampi, ma l'AEMET mantiene solo l'allerta gialla. Neanche loro la vedono arrivare.

ATTRICE CORO

Olivia parla al telefono con suo figlio Toni.

OLIVIA

Pronto, Toni.

TONI

Olivia, sei al negozio?

OLIVIA

Dove vuoi che stia??

TONI

Ascolta, sono a Manacor con Kike e qui si è messo a piovere.

OLIVIA

Dove sei?

TONI

A Manacor.

OLIVIA

Sei arrivato fino a lì con la moto?

TONI

Sì. Mi puoi venire a prendere?

OLIVIA

No. Sto lavorando.

TONI

Lo so, dico quando finisci.

OLIVIA

Quando finisco, pensavo di sdraiarmi sul divano, mettere una pizza nel forno e aprire una birra, non prendere la macchina e guidare sotto una pioggia torrenziale per andare a prendere mio figlio che neanche mi calcola, a parte quando ha bisogno di un autista.